

## INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH BENEFICJENTÓW przez Stowarzyszenie „Mudita”

Zgodnie z Rozporządzeniem 2016/679 (dalej: „RODO”) informujemy, że przetwarzamy Państwa dane osobowe.

### 1. Administrator danych osobowych (Administrator, ADO)

Administratorem Państwa danych osobowych jest Stowarzyszenie „Mudita” z siedzibą przy ul. Jaracza 24/31, 31-216 Kraków, REGON: 385646873, NIP: 9452234422, zarejestrowane pod numerem 125 w ewidencji stowarzyszeń zwykłych Prezydenta Miasta Krakowa (dalej: „Administrator”). Adres e-mail: [kontakt@stowarzyszeniemudita.pl](mailto:kontakt@stowarzyszeniemudita.pl).

### 2. Jakie dane przetwarzamy i skąd je pozyskujemy?

Przetwarzamy przede wszystkim dane pozyskane bezpośrednio od Państwa w procesie zgłoszeniowym, w zakresie danych osobowych nam przekazanych.

Stowarzyszenie „MUDITA” przetwarza następujące kategorie Pani/Pana danych osobowych:

- dane identyfikujące (np. imię, nazwisko, data urodzenia, nr PESEL, nr dokumentu potwierdzającego tożsamość),
- dane kontaktowe (np. adres do korespondencji, numer telefonu, adres e-mail).

Podanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji porozumienia ze Stowarzyszeniem „MUDITA”. Stowarzyszenie „MUDITA” może przetwarzać inne Pani/Pana dane osobowe, w szczególności wizerunek, jeżeli dobrowolnie zostaną przez Panią/Pana przekazane do Stowarzyszenia „MUDITA”.

Stowarzyszenie „Mudita”  
ul. Jaracza 24/31, 31-216 Kraków  
NIP 9452234422



## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ БЕНЕФІЦІАРІВ Асоціацією „Mudita”

Відповідно до Регламенту 2016/679 (далі: «GDPR») повідомляємо про обробку персональних даних.

### 1. Адміністратор персональних даних

Адміністратором Ваших персональних даних є Асоціація „Mudita” з головним офісом у Кракові на вул. Jaracza 24/31, поштовий індекс 31-216, REGON: 385646873, NIP: 9452234422, зареєстрована під номером 125 у реєстрі звичайних асоціацій Мера міста Кракова (далі: „Адміністратор”). Адрес електронної пошти: [kontakt@stowarzyszeniemudita.pl](mailto:kontakt@stowarzyszeniemudita.pl)

### 2. Як ми обробляємо Ваші дані і звідки ми їх набуваємо?

Насамперед обробляємо дані, отримані безпосередньо від Вас під час процесу зголошення, в рамках поданих нам персональних даних.

Асоціація „MUDITA” обробляє такі категорії Ваших персональних даних:

- ідентифікаційні дані (наприклад ім'я, прізвище, дата народження, номер pesel, номер документа, що підтверджує особу),
- контактні дані (наприклад, адрес для кореспонденції, номер телефону, адрес ел. пошти),

Надання даних є добровільне, але необхідне для порозуміння з Асоціацією „MUDITA”. Асоціація „MUDITA” може обробляти інші Ваші персональні дані, зокрема Ваш образ, якщо вони будуть добровільно Вами подані Асоціації „MUDITA”.

[kontakt@stowarzyszeniemudita.pl](mailto:kontakt@stowarzyszeniemudita.pl)  
[www.stowarzyszeniemudita.pl](http://www.stowarzyszeniemudita.pl)  
tel. +48 794 427 468

### **3. Jakie są cele i podstawy prawne przetwarzania Państwa danych osobowych oraz okres ich wykorzystywania przez Administratora?**

Stowarzyszenie „MUDITA” przetwarza Pani/Pana dane osobowe w następujących celach:

- w celu kontaktu za pośrednictwem kanałów komunikacji, które wskazali Państwo w formularzu (podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO),
- w celu realizacji projektu, którego dotyczy formularz, oraz innych projektów Stowarzyszenia „MUDITA”, w których wyraża Państwo chęć wzięcia udziału (art. 6 ust. 1 lit. b) RODO),
- w celu dochodzenia i obrony ewentualnych roszczeń związanych z procesem rekrutacji (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO);
- w wewnętrznych celach administracyjnych Stowarzyszenia „MUDITA”, w tym w celu zarządzania personelem, statystyki i raportowania wewnętrznego Stowarzyszenia „MUDITA” (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO);
- w celu ciągłego i niezakłóconego prowadzenia działalności przez Stowarzyszenie „MUDITA” poprzez zapewnienie integralności kopii zarchiwizowanych/zapasowych/awaryjnych (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO).

### **4. Czy będziemy przetwarzać Państwa dane należące do szczególnych kategorii oraz dane dotyczące wyroków skazujących i naruszeń prawa?**

Zakres danych osobowych, których podanie jest konieczne dla zapewnienia właściwej pomocy w ramach naszych projektów, może dotyczyć stanu zdrowia, niepełnosprawności, przyjmowanych leków. Brak wyrażenia zgody na podanie tych danych podczas rejestracji uniemożliwia nadanie pomocy podczas trwania projektu.

Przetwarzanie danych wrażliwych będziemy realizować wyłącznie, gdy będzie to niezbędne do wypełniania zadań wynikających z projektu oraz obowiązku Administratora wynikającego z przepisów prawa i w celu realizacji wymogów tego prawa.

### **3. Які цілі та правові підстави обробки Ваших персональних даних та термін їх використання Адміністратором?**

Асоціація „MUDITA” обробляє Ваші персональні дані для наступних цілей:

- з метою контакту за допомоги вказаними Вами каналами зв'язку (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. a) RODO),
- з метою реалізації проекту, якого стосується формуляр, а також інших проектів Асоціації „MUDITA” (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. b) RODO),
- якщо Ви надали згоду, з метою проведення Асоціацією „MUDITA” майбутнього набору (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. a) RODO);
- в цілях розслідування і охорони можливих позовів пов'язаних з процесом набору (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO);
- внутрішніх адміністративних цілей Асоціації „MUDITA”, в тому числі, керування персоналом, статистики і внутрішніх рапортів „MUDITA” (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO);
- з метою постійного і безперебійного проведення діяльності Асоціації „MUDITA” завдяки забезпеченню цілісності архівних/резервних/аварійних копій (правова підстава: art. 6 ust. 1 lit. f) RODO).

### **4. Чи будемо обробляти Ваші дані, які відносяться до особливих категорій та дані, які стосуються судимостей і порушень права?**

Обсяг персональних даних, подання яких є обов'язковим для надання належної допомоги в рамках наших проектів, може стосуватися стану здоров'я, інвалідності, ліків, що приймаються. Відсутність згоди на подання тих даних під час реєстрації робить неможливим надання допомоги під час тривання проекту.

Обробку вразливих даних та даних про судимості та порушення права будемо реалізовувати лише тоді, коли це буде необхідне для виконання

### 5. Kto będzie odbiorcą Pani/Pana danych osobowych?

W związku z przetwarzaniem danych w powyższych celach, Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępniane:

- innym podmiotom Stowarzyszenia „MUDITA”,
- podmiotom, które przetwarzają Pani/Pana dane osobowe w imieniu Stowarzyszenia „MUDITA” na podstawie zawartej ze Stowarzyszeniem „MUDITA” umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych (tzw. podmioty przetwarzające),
- pracownikom i wolontariuszom Stowarzyszenia „MUDITA”.

### 6. Przez jaki okres dane będą przechowywane?

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji wskazanych w pkt. 3 i 4 celów przetwarzania, tj.:

- w okresie realizacji współpracy, a po tym czasie dla dochodzenia ewentualnych roszczeń – do upływu okresu przedawnienia określonego przepisami kodeksu cywilnego;
- w przypadku, gdy podstawą przetwarzania jest wyrażona przez Panią/Pana zgoda na przetwarzanie danych, do czasu wycofania tej zgody;
- w zakresie realizacji prawnie uzasadnionych interesów Stowarzyszenia „MUDITA” dla wewnętrznych celów administracyjnych Stowarzyszenia „MUDITA” oraz ciągłego i niezakłóconego prowadzenia działalności przez Stowarzyszenia „MUDITA”, przez okres do czasu wypełnienia prawnie uzasadnionych interesów stanowiących podstawę tego przetwarzania lub do czasu wniesienia przez Panią/Pana sprzeciwu wobec takiego przetwarzania.

обов'язків Адміністратора, які виникають з положень закону, та з метою виконання вимог цього закону.

### 5. Хто буде обробляти Ваші персональні дані?

У зв'язку з обробкою даних для вище зазначених цілей, Ваші персональні дані бути доступні для:

- інших суб'єктів Асоціації „MUDITA”
- суб'єктам, що займаються обробкою Ваших даних від імені Асоціації „MUDITA” згідно з укладеним з Асоціацією „MUDITA” договором доручення обробки персональних даних (т.зв. суб'єкти, що займаються обробкою даних)
- працівників і волонтерів Асоціації „MUDITA”.

### 6. Протягом якого часу будуть зберігатись дані?

Ваші персональні дані будуть оброблятися на протязі часу, необхідного для реалізації вказаних в пункті 3 і 4 цілей обробки, що означає:

- в період співпраці, а після цього часу для розгляду можливих позовів – до закінчення строку позовної давності, встановленого положеннями Цивільного кодексу;
- У випадку, коли підставою для обробки є виражена Вами згода на обробку даних – до часу відкликання цієї згоди;
- у рамках реалізації юридично обґрунтованих інтересів Асоціації „MUDITA” для внутрішніх адміністративних цілей Асоціації „MUDITA” та постійного і безперервного проведення діяльності Асоціації „MUDITA”, протягом періоду до часу здійснення юридично обґрунтованих інтересів, що являються основою для цієї обробки, або до часу внесення Вами заперечення щодо такої обробки.

## 7. Jakie prawa przysługują Beneficjentowi w związku z przetwarzaniem przez nas danych osobowych?

Przysługuje Państwu prawo do:

- dostępu do własnych danych osobowych, w tym uzyskania ich kopii,
- sprostowania własnych danych osobowych
- żądania usunięcia własnych danych osobowych,
- ograniczenia przetwarzania własnych danych,
- przenoszenia własnych danych,
- wycofania wyrażonej przez Państwa zgody na przetwarzanie danych osobowych w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonywaliśmy na podstawie zgody przed jej cofnięciem,
- wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku, gdybyśmy przetwarzali Państwa dane osobowe z naruszeniem prawa,
- do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, jeśli przetwarzamy Państwa dane na podstawie naszego uzasadnionego interesu.

W celu skorzystania z Państwa praw prosimy o kontakt z nami. Dane kontaktowe znajdziecie Państwo w punkcie 1 niniejszej informacji.

## 8. Czy będziemy podejmować decyzje w sposób całkowicie zautomatyzowany (tj. bez udziału człowieka)?

W toku realizacji umowy z Wolontariuszem nie będziemy podejmować decyzji w sposób całkowicie zautomatyzowany, w tym w oparciu o profilowanie. Na każdym etapie współpracy decyzje o Wolontariuszu podejmował będzie człowiek.

## 7. Які права має Бенефіціар у зв'язку з обробкою нами персональних даних?

Ви маєте право:

- доступу до власних персональних даних, в тому числі отримання їх копій,
- виправлення власних персональних даних,
- вимагання видалення власних персональних даних,
- обмеження обробки персональних даних,
- перенесення власних даних,
- відкликання поданої Вами згоди на обробку персональних даних в будь-який момент без впливу на законність обробки, яку ми здійснювали на основі згоди перед її відкликанням,
- внесення скарги до Керівника Управління Охорони персональних даних у випадку, якщо б ми обробляли Ваші персональні дані з порушеннями права,
- внесення заперечення відносно обробки персональних даних, якщо ми обробляємо Ваші дані на основі нашого обґрунтованого інтересу, про що йдеться мова в 4 пункті даної інформації.

З метою користування з Ваших прав просимо звертатися до нас. Контактні дані Ви знайдете в 1 пункті даної інформації.

## 8. Чи будемо приймати рішення повністю автоматизованим способом (це означає без втручання людини)?

Протягом реалізації договору з Бенефіціаром ми не будемо приймати рішення повністю автоматизованим способом, в тому числі на основі профілювання. На кожному етапі співпраці, приймати рішення відносно Бенефіціара буде людина.

**9. Czy Państwa dane będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych?**

Z uwagi na zawarte umowy z podmiotami zewnętrznymi, w szczególności dotyczące utrzymania infrastruktury informatycznej, istnieje możliwość przekazywania danych osobowych poza Polskę / Unię Europejską / Europejski Obszar Gospodarczy. Przekazywanie danych osobowych odbywa się na podstawie odpowiednich mechanizmów prawnych takich jak standardowe klauzule umowne, reżim Privacy Shield lub inne podobne instrumenty prawne przewidziane w RODO. Dostawca usługi G-Suite deklaruje zapewnienie odpowiedniego poziomu ochrony danych osobowych poprzez korzystanie z mechanizmów zgodności funkcjonujących w ramach prawa europejskiego (Tarcza Prywatności, standardowe klauzule umowne).

**9. Чи Ваші дані будуть передаватися третім країнам або міжнародним організаціям?**

З уваги на укладені договора із зовнішніми суб'єктами, в особливості що стосуються утримання інформаційної інфраструктури, існує можливість передачі персональних даних за межі Польщі / Євросоюзу / Європейський економічний простір. Переказ персональних даних відбувається на основі відповідних правових механізмів таких, як стандартні умовні застереження, режим Privacy Shield або інші подібні правові інструменти, передбачені в RODO. Постачальник послуги G-Suite заявляє про забезпечення відповідного рівня охорони персональних даних за допомогою механізмів відповідності, що діють згідно з європейським законодавством (Щит приватності, стандартні умовні застереження).

Potwierdzam fakt otrzymania i zapoznania się z niniejszą klauzulą informacyjną

Підтверджую факт отримання і ознайомлення з даним інформаційним застереженням

.....  
(data i czytelny podpis Beneficjenta)  
(дата і розбірливий підпис Бенефіціара)